

資料室だより

BISI Translation 紹介

— No 51 —

BISI Translation の特長

英国鉄鋼業界, BISRA および The Metals Society は共同で BISI を運営しています。この BISI は BISI Translations を発行しています。BISI Translations は世界各国 (英米語を使用する以外の国) の主要鉄鋼誌 および 学術誌のうち主要論文を全文英訳したものです。これらの論文は, 世界各国が発刊する多数の Journals から選択されており, 鉄鋼関係の研究者向けの論文を網羅しています。

またこの翻訳論文の刊行準備のできたものの Title, Abstract および出典について Translations Available (Weekly) が刊行されたり, また Ironmaking and Steelmaking に掲載され, 事前にどんな論文が出るかわかるようになっていきます。

BISI Translations を利用すれば英国米国, 以外の主要製鉄国の主要論文をきわめて容易に知ることが可能で, これによる時間的利得は非常に大きいと考えられます。

資料委員会では 1965 年より業界の協力のもとに共同購入してまいりました。

次に列記いたしました Title は最近入手したものです。複写は禁止されておりますので閲覧のみに限ります。

“資料室だより”の別刷ご希望の方は調査課までご連絡下さい。無料でさし上げます。Tel. (279) 6021

BISI Translations List No. 718~720

Physical Structure of Materials and Crystallography

BISI 12455 (A. Diamant, et al.)

Surface fatigue behaviour of the carbonitrided and case-hardened layers in relation to the distribution of the residual stresses and the modifications of the crystal lattice occurring during fatigue.

[25th Colloque International, Caen, France, 29-31 May, 1974] (F)

Physical metallurgy and metallography

BISI 12050 (J. Sobotka, et al.)

An isothermal decomposition of austenite in 17 % Cr, 2% Ni, 0.1% C steel.

[Hutn. Listy, 1973, (5), 354-359] (C)

BISI 12066 (B. Wozniakova & L. Kuchar)

Transformation of curves of Zr-Al, Zr-Fe and Zr-Sn binary systems used in nuclear technology. [Sbornik VSB Ostrava, 1972, (3), 49-62] (C)

BISI 12475 (T. Rosso & M. Sarracino)

Use of the scanning microscope to observe micro-auto radiographs of high resolution and its application to studying sulphur behaviour in α -iron and 3% Silicon iron.

[Mem. Sc. Rev. Met., 1972, (12), 869-874] (F)

Physical properties and chemical analysis

BISI 11558 (E. Asmus & U. Kossmann)

Photometric determination of tin in steel using 3'-pyridylfluorone.

[Z. Anal. Chem., 1969, 245, 137-139] (G)

BISI 11753 (P. Konig & K. H. Schmitz)

Testing and evaluation of probes for sampling liquid iron and steel.

[Arch. Eisen, 1973, 44, (6), 469-476] (G)

BISI 12051 (K. Habel)

Present state of the measuring for the determination of fluorine content in imissions and

emissions.

[Arch. Eisenh., 1973, 44, (9), Sept., 697-702] (G)

BISI 12346 (M. K. Kleiner)

Determining the boundary function for the asymmetrical heating of a continuous cylinder.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1974, (2), 156-160] (R)

BISI 12424 (M. A. Glinkov, et al.)

Dynamics of a gas jet in a liquid. (communication 2)

[Izv. VUZ Chern. Met., 1974, (3), 166-169] (R)

Mechanical Properties and Material Defects

BISI 10574 (C. Chr. Veerman)

Some aspects of the determination of the forming limit diagram for the onset of necking.

[Hoogovens Report, 1971, Sept., 25] (F)

BISI 12163 (G. Pursche)

Modern systematic discussion of the wear of materials.

[Technik, 1972, 27, (7), 452-462] (G)

BISI 12468 (J. Granacher, et al.)

The long-term accuracy of temperature in creep testing systems.

[Materialprüfung, 1973, 15, (4), 116-22] (G)

Protection of materials

BISI 12065 (Z. Klika)

Treatment of low-carbon unalloyed steel sheets by pickling before metal coating.

[Sbornik VSB Ostrava, 1972, (3), 37-48] (C)

BISI 12076 (J. Šturo)

An optimization of the technologies applied in sulphuric acid steel pickling. Based on the phase equilibria within the pickling/regeneration cycle in the pickling liquor.

[Hutnicke Listy 1973, (7), 481-487] (C)

BISI 12232 (L. Tordoir)

- The processing of thin sheet at mardych works
[Rev. Met, 1973, 70, (11), 895-906] (F)
- BISI 12290 (J. Zimmermann)
Steel casings for dry batteries.
[Verpackungsmagazine, 1973, (17), 43-50] (G)
- BISI 12298 (C. Beauvais & Y. Bary)
The application of electronic microscopy to the morphology of phosphate crystalline layers.
[Galvano, 1970 (403), 625-632] (F)
- BISI 12302 (P. Kresse)
Diffusion processes on pigmented paint systems and their influence of the corrosion protection of the latter.
[Farbe und Lack 1970, 76, (12), 1209-1220] (G)
- BISI 12355 (L. Bohn)
The brittle behaviour of slightly plasticised polyvinyl chloride.
[Kunststoffe, 1963, 53, (11), 826-830] (G)
- BISI 12406 (L. A. Atishev, et al.)
The effect of process factors on the reversal rolling of heavy-gauge sheets on their thickness variation.
[Stal', 1974, (3), 242-243] (R)
- BISI 12534 (H. Reihlen)
Roll stand rigidity and energy requirements for cold-rolling of wide stainless steel strip in 20-roll mills (sendzimir cluster mills).
[Stahl Eisen, 1974, (5), 195-203] (G)
- BISI 12418 (V. F. Potapkins & Gribinnik)
Field of slip lines in the unsteady-state process of rolling heavy and medium sheet.
[Izv. VUZ Chern. Met., 1974, (3), 77-81] (R)

Metal working excluding rolling

- BISI 12074 (A. Šalák)
Properties of parts manufactured by powder metallurgy methods from powder prepared through reduction of iron scale.
[Strojirenstvi, 1973, 23, (7), 422-426] (C)
- BISI 12276 (W. Panknin)
Principles of drawing and spinning when forming metal sheets.
[Zeitschrift für Metallkunde, 1970, 61, 407-414] (G)
- BISI 12305 (Belgian Patent)
Improvements in the forming of materials by extrusion.
[Belgian Patent 804451 (UKAEA)] (F)
- BISI 12382 (M. R. Bonhomme)
Comparative cutting tests on automatic lathes at the centre technique de l'indu strie du décolletage.
[Aciers Speciaux, 1974, 24, 4-15] (F)
- BISI 12410 (V. A. Lunev, et al.)
Determining the outline of the initial blank for drawing special sections.
[Stal', 1974, (3), 277-279] (R)
- BISI 12411 (V. G. Parshin & S. P. Vasilev)
Effects of the cold upsetting technology on the mechanical properties of bolts.
[Stal', 1974, (3), 281-282] (R)

- BISI 12416 (Ya. M. Okhrimenko, et al.)
Temperature in the immediate die contact zone during the stamping of heat-resistant steel blades.
[Izv. VUZ Chern. Met., 1974, (3), 61-64] (R)
- BISI 12600 (H. Huber & U. V. Munz)
The influence flow relieving means have on the cold hobbing properties of high alloy steels.
[Maschinenmarkt, 1974, 80, (41), 777-780] (G)

Steel and alloys (technical applications and methods of production) cermets

- BISI 9906 (L. Fassina)
The use of stainless steel for the construction of ships' hulls.
[Convegno di Tecnica Navale, 1971, Trieste, March, 25-27] (I)
- BISI 12112 (W. Dahl, et al.)
Influence of very low sulphur content on the mechanical properties of St 52 steel.
[Arch. Eisen, 1973, 44, (11), 843-846] (G)
- BISI 12409 (I. Ya. Sokol, et al.)
Non-aging titanium electrical steel E10T-E12T
[Stal', 1974, (3), 265-267] (R)
- BISI 12427 (R. Oppenheim)
Recent developments in sheet and strip made from stainless and heat-resistant steels for the automobile industry.
[Stahl u. Eisen, 1974, 94, (10), 426-434] (G)
- BISI 12441 (X. Wache, et al.)
Some features of the instability of nickel-rich superalloys.
[Mem. Sci. Rev. Met, 1972, 69, (7/8), 543-556] (F)

Casting and Cast Metals

- BISI 10930 (G. Gettwert, et al.)
New results on the carbon dioxide setting process.
[Giesserei, 1972, 22, 649-661] (G)
- BISI 11839 (J. Pribvl)
Continuous horizontal casting of grey cast iron semi-products.
[Strojirenstvi, 1973, (2), 91-98] (C)
- BISI 12482 (R. Albery & M. Wilhelm)
Influence of electromagnetic stirring on the structure of continuously-cast products.
[CDS Circ., 1974(4), 833-852] (F)
- BISI 12564 (J. Motz & D. Roth)
The influence of melting in large induction furnaces on grain structure and strength properties of cast iron with lamellar graphite in wall thicknesses of 15 to 160 mm.
[Giesserei, 1974, 61, (13), 397-402] (G)

Heating, heating furnaces and electric heating

- BISI 11393 (M. Kepka & Z. Kletečka)
Some knowledge obtained from the electrosag remelting of steels.
[Hutn. Listy, 1973, (1), 13-17] (C)

Welding and joining

- BISI 11482 (K. Derlin)
Welding and rail material.

[Elsners Taschenbuch der Eisenbahntechnik, 1971, 25-44] (G)

BISI 12392 (A. Pfeuffer)

"Flying strand shearing" current state of development of automatic flame cutters for continuous cast machines.

[Bänder Bleche Rohre, 1974, (5), 194-199] (G)

BISI 12609 (J. Donati, et al.)

Study of weld cracking in the heat-affected zones of austenitic 18-10 type steels stabilised with titanium influence of boron content.

[Mem. Sci. Rev. Met., 1973, 70(12), 939-951] (F)

Ores and minerals handling and beneficiations

BISI 12536 (H. W. Gerling, et al.)

Relationship between the properties, structure, and chemical analyses of sinters.

[Stahl Eisen, 1974, 94, (2), 41-46] (G)

Ironmaking and ferro-alloys

BISI 12175 (P. König, et al.)

Composition and properties of tap-hole mixtures

[Stahl Eisen, 1973, 93, (26), 1255-1261] (G)

BISI 12393 (F. Lenger & J. Knoop)

Stockline measurement in the blast furnace.

[Techn. Mitt. Krupp., 1974, 32(1), 15-19]

(G)

BISI 12334 (F. I. Bitukov & N. V. Steblyanko)

The electrical schedule of rectangular ferro-alloy furnaces with a paired number of electrodes in phase.

[Stal', 1974, (2), 131-134] (R)

Steelmaking

BISI 12413 (P. R. Kaplun, et al.)

Hydrodynamic and diffusion processes in an installation for the continuous conversion of pig iron.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1974, (3), 28-31] (R)

Engineering

BISI 12239 (E. Volke)

The bridge across the river in line with the Mannheim-Ludwigshafen (Kurt-Schumacher) bridge part 1: construction and statistics.

[Stahlbau, 1973, 43, (4), April, 97-104] (G)

BISI 12449 (AFNOR)

Steel tubes-carbon steel sockets for threaded gas line pipe.

[French Standard, NF A 49-100 A 49-100 August, 1973] (F)